

FUERZA AÉREA ARGENTINA
COMANDO DE REGIONES AÉREAS
REGIÓN AÉREA CENTRO
AEROPUERTO BARILOCHE

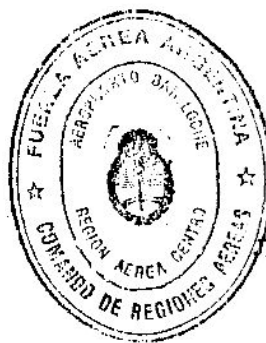
San Carlos de Bariloche, 03 de agosto de 1995

OBJETO: Elevar Informe OVNI

AL JEFE DE LA REGIÓN AÉREA CENTRO

1. Elevo el presente expediente al señor Jefe, adjuntando el informe solicitado.

DOC. ARG.:	DECLARACIÓN	CDTE. JORGE POLANCO.	(Vuelo ARG 674)
	DECLARACIÓN	S.P. DANIEL ALBERTO GARCIA.	(P.V. 14957)
	DECLARACIÓN	S.A. RAMÓN ALFREDO BLANCO.	(P.V. 16634)
	DECLARACIÓN	SPV I NICOLAS ENOE ARAYA.	(OSFA 43245)



MAYOR JORGE LUIS OVIEDO
JEFE DE AEROPUERTO BARILOCHE

ES CUESTA PARA LAS COMANDAS

DECLARACION
S.P. GARCIA DANIEL ALBERTO
P.V. 14957

SIENDO APROXIMADAMENTE, LAS 23:15 UTC, ENCONTRANDOME EN LA JEFATURA DE OPERACIONES, OBSERVO HACIA EL SECTOR DE PLATAFORMA DE ESTACIONAMIENTO DE AERONAVES MENORES, UN REFLEJO SIMILAR A UN FLASH (COLOR BLANCO AZULADO), PRODUCIENDOSE UN PESTANEO EN LA ILUMINACION DEL AEROPUERTO COSA QUE PRODUCE EL APAGADO INICIALMENTE DE LAS TORRES DE ALUMBRADO DEL SECTOR ESTACIONAMIENTO DE VEHICULOS.

TRANSCURRIDO UNOS SEGUNDOS / MINUTOS EL CORTE DE LA ENERGIA ELECTRICA SE HACE GENERAL QUEDANDO A OSCURAS TODA LA ZONA (CIUDAD / AEROPUERTO).

EL OBSERVADOR MET. , SE DIRIGE HACIA EL CAMPO METEOROLOGICO, CUANDO OBSERVO AL MISMO TOTALMENTE ILUMINADO POR LAS LUCES DESCRIPTAS Y MIRANDO HACIA EL EDIFICIO / TWR.

AL MIRAR POR LA VENTANA SITUADA EN SECCION CENTRAL OBSERVO UNA LUZ BLANCA / AMBAR DESPLAZANDOSE HACIA EL SUR DONDE PERDO DE VISTA LO MENCIONADO (APARENTEMENTE DETIENE EL MOVIMIENTO A UNA ALTURA CON RESPECTO AL HORIZONTE DE TREINTA A SESENTA METROS).

EN EL INTERIN SE REESTABLECE EL SUMINISTRO DE ENERGIA POR PARTE DE LA USINA LOCAL LO QUE PRODUCE QUE EL VUELO DE AEROLINEAS (ARG 674) INICIE LA APROXIMACION INSTRUMENTAL NORMALIZADO.

CUANDO ESTO OCURRE ME DIRIJO HACIA LA OFICINA DE LA JEFATURA DE AEROPUERTO A EFECTO DE MANTENER BUEN ENLACE CON EL PERSONAL DE USINA MIENTRAS OBSERVO EL PASO DEL ARG. 674 CUANDO ABANDONA LA VERTICAL EN ALEJAMIENTO, Y COMIENZA EL VIRAJE DE PROCEDIMIENTO OBSERVO NUEVAMENTE LA LUZ MUY BRILLANTE EN SENTIDO OPUESTO AL DEL VUELO, UBICANDOSE EL MISMO A LA DERECHA DEL B 727 (NO PUEDO PRECISAR LA DISTANCIA ENTRE EL ARG 674 Y LA LUZ / OBJETO) AUNQUE SI SE APRECIA RELATIVAMENTE SERCA.

EL ARG 674 CONTINUA LA APROXIMACION, SIEMPRE "ACOMPAÑADO" POR LA LUZ, OBSERVO EL MISMO COLOR (BLANCO / AMBAR), CUANDO EL ARG 674 SE ENCONTRABA YA EN APP.FINAL, EL PERSONAL DE USINA (S. AUX. ANDRADA Y TEC. BRESSA) ESTE ULTIMO CON VOZ ALARMADA, POR MEDIO DEL HT INFORMA "SE ME MUERE EL GRUPO" PRODUCIENDOSE EL APAGADO DE LUCES DE PISTA, LO QUE HACE QUE EL COMANDANTE DEL ARG 674, INICIE EL PROCEDIMIENTO DE ESCAPE, SIEMPRE CON LA (LUZ / OBJETO) SIGUIENDO SU MISMO CURSO.

AL PRODUCIRSE EL ESCAPE, DEJO DE OBSERVAR LO DESCRIPTO PARA ABOCARMEME A SOLUCIONAR EL INCONVENIENTE DE FALTA DE ENERGIA.

LO SUCEDIDO EN EL SECTOR OPUETO (ZONA CIUDAD LAGO NAHUEL HUAPI) NO LO PUEDO VER, DADO QUE HABIA ABANDONADO LA OFICINA DE JEFATURA.

CUANDO SE REESTABLECE LA ENERGIA ELECTRICA CON EL SUMINISTRO DE LA COOPERATIVA ELECT BARILOCHE, EL VUELO DE AEROL. ARG. REINICIA LA APROXIMACION EN FORMA NORMAL.

UNA VEZ ARRIBADO Y YA EN PLATAFORMA Y POSTERIORMENTE DE EFECTUADO EL DESCENSO DEL PASAJE SUBO A LA CABINA DE LA ACTF DONDE LE REQUIERO DIRIGIRNOS A LA OFICINA DE OPERACIONES DE LA EMPRESA PARA CONVERSAR SOBRE LO SUCEDIDO.

LO EXPUESTO DE AHORA EN MAS (CONVERSACIONES) ES PRESENCIADO POR PERSONAL DE LA EMPRESA SR. GUSTAVO BIANCHI, SR. EZQUERRA, QUIEN OFICIA DE TRANSPORTISTA DE LA EMPRESA.

EL CDTE. DEL VUELO SR. POLANCO, RELATO LO SUCEDIDO Y CONCORDANDO EN TODO MOMENTO A LO POR MI OBSERVADO, AGREGANDOSE A LA CHARLA EL SR. EZQUERRA, QUIEN AFIRMA LO DICHO YA QUE EL MISMO, SE ENCONTRABA LLEGANDO AL AEROPUERTO POR LA RUTA DE ACCESO, QUIEN CORROVORA LO SUCEDIDO ESTANDO EL VUELO "ACOMPAÑADO" POR LA LUZ U OBJETO.

SOLICITO AL COMANDANTE DEL VUELO MENCIONADO, SI DESEA HACER UN INFORME ESCRITO ACCEDIENDO SIN INCONVENIENTE.

MIENTRAS EL MENCIONADO, REDACTA SU INFORME, BAJO DE LA OFICINA HACIA EL HALL DEL AEROPUERTO A EFECTOS DE SOLICITARLE AL CDTE. DE EL GN705, SI PODIA EXPLICAR LO VISTO, MIENTRAS SE ENCONTRABA EN APROXIMACION A LA VERTICAL (YA EN LA OFICINA DE LA EMPRESA) RELATA Y CORROBORA LO YA EXPRESADO, CON LA SALVEDAD QUE ESTANDO EN ESPERA Y OBSERVANDO EL VUELO DE AEROLINEAS CUANDO EFECTUA EL VIRAJE DE ACERCAMIENTO DESDE EL SECTOR DEL LAGO HACIA EL AEROPUERTO EL OBJETO / LUZ EFECTUO UN ASCENSO CASI ADELANTE Y LIGERAMENTE A UN COSTADO DE SU AERONAVE A VELOCIDAD IMPOSIBLE DE DETERMINAR PERDIENDOSE WSW.

UNA VEZ LLEGADO A LA OFICINA DE ARO-AIS, SE ENCONTRABA EL PERSONAL DE GENDARMERIA (ENFERMERO) QUE TAMBIEN EXPLICAN LO POR ELLOS VISTO CUANDO SE APROXIMAN EN SU VEHICULO AL AEROPUERTO.

POSTERIORMENTE CUANDO SE PRODUCEN LOS DESPEGUES DEL ARG. Y DE LA AERONAVE DE GENDARMERIA, EL PERSONAL DE USINA / TECNICA ME RELATAN LO SUCEDIDO CON EL GRUPO ELECTROGENO, QUE INICIALMENTE LA CAUSA DEL APAGADO DEL MISMO SE DEBIA A UNA FALLA

DECLARACIÓN

DE : CDTE. JORGE POLANCO (ARG 674)

A : JEFATURA AEROPUERTO

TEMA : AVISTAMIENTO DE OBJETO NO IDENTIFICADO EN BAR.

HABIENDO INICIADO ALEJAMIENTO EN PROCE N° 1 Y EN DESCENSO HACIA 6400 FT. OBSERVAMOS EN TRAYECTORIA OPUESTA EL ACERCAMIENTO DE LUCES CON FUERTE INTENSIDAD, A REQUERIMIENTO NUESTRO SE NOTIFICA Y LA TORRE CONFIRMA QUE NO SE TRATA DE NINGUNA AERONAVE IDENTIFICADA. AL EFECTUAR EL VIRAJE DE PROCEDIMIENTO, DICHO OBJETO SE APROXIMA DESDE EL SUR QUEDANDO A NUESTRA DERECHA Y ACERCANDOCE EN FORMA CONTINUA, VERIFICANDO LUCES VERDES EN SUS EXTREMOS Y UNA FUERTE LUZ NARANJA EN EL CENTRO DE LAS LUCES. PRÓXIMOS A LOS 5500 FT. Y CON EL OBJETO A NUESTRO LADO SE PRODUCE EL CORTE DE TODAS LAS RADIO AYUDAS DEL AEROPUERTO EN EL PRECISO INSTANTE EN QUE DICHO OBJETO SE ALEJA BRUSCAMENTE EN DIRECCIÓN SUDESTE A VELOCIDAD IMPOSIBLE DE DETERMINAR.

PROCEDEMOS AL ESCAPE PARA 10.000 FT. PARA POSTERIOR PROCEDIMIENTO SIN NOVEDAD.

NOTA: LA TORRE INFORMA QUE TODOS SUS INSTRUMENTOS SE DESCONTROLARON DURANTE EL CORTE DE ENERGÍA.

NOTA: AVIÓN DE GENDARMERÍA CONFIRMA HABER AVISTADO EL OBJETO. DICHO AVIÓN ESTABA POR ENCIMA DE NUESTRO AVIÓN.

JORGE NESTOR POLANCO. CDTE. (ARG 674)

CARLOS DORTONA . PILOTO (ARG 674)

JORGE ALLENDE . ING. DE VUELO (ARG 674)

DECLARACION

S. A. BLANCO RAMÓN ALFREDO

P.V. 16634

SIENDO LAS 23:15 UTC SE PRODUCE CORTE DE ENERGÍA ELÉCTRICA TOTAL.

23:20 UTC SE RESTABLECE ENERGÍA ELÉCTRICA AUX. EQUIPO ELECTRÓGENO 1 (UNO), EN ESTA HORA INGRESA AL TMA EN COMUNICACIÓN CON TWR BAR EL ARG. 674. INFORMÁNDOLE ESTE CONTROL LAS NOVEDADES DEL AD; QUIEN NOTIFICA, POSTERIOR AL ABANDONO DEL FLJO (IAC Nº1 PISTA 28) DE PROCEDIMIENTO, TENER TRANSITO EN SENTIDO CONVERGENTE.

SE LE INFORMA QUE LA ÚNICA AERONAVE QUE ESTA A CUARENTA NM INGRESANDO AL TMA, Y QUE NO CONSTITUYE TRANSITO ESENCIAL.

ESTANDO EN VIRAJE DE PROCEDIMIENTO (PREVIA COORDINACIÓN CON EL AUXILIAR DE OPERACIONES Y TÉCNICO USINA) NOTIFICA DICHA AERONAVE TENER TRANSITO EN SU TRAYECTORIA CON LUZ MUY FUERTE; NUEVAMENTE SE LE INFORMA QUE LA AERONAVE QUE SE ENCUENTRA EN ZONA DE CONTROL ESTA APROXIMADAMENTE A 15 NM A LAS TRES DE SU AERONAVE CON NIVEL DE VUELO 110.

23:47 ESTE CONTROL LE COMUNICA AL ARG. 674 QUE EFECTUÉ EL ESCAPE CORRESPONDIENTE POR CORTE DE ILUMINACIÓN EN RWY.

SOBRE LA VERTICAL DEL AERÓDROMO ESTE CONTROL VE A LA AERONAVE EN CUESTIÓN ALEJÁNDOSE PROA AL LAGO, COMO ASÍ TAMBIÉN A LA OTRA AERONAVE GN 705 PRÓXIMO A LA VERTICAL ENESE INSTANTE CORROBORO LO QUE INFORMO EL ARG. 674 ACERCA DE LA LUZ QUE HABÍA VISTO; AHORA LE INFORMO AL COMANDANTE QUE LA LUZ ESTA DETRÁS DE SU AERONAVE COMO ASÍ TAMBIÉN INFORMA EL GN 705 QUE VE DICHA LUZ ENTRE EL LAGO Y EL ARG. 674.

INFORMO QUE EN TODO MOMENTO ESTABA EN COMUNICACIÓN POR HT CON EL S.P. GARCIA Y EL TÉCNICO BRESSA Y LE PIDO QUE ESCUCHE LA FRECUENCIA PRINCIPAL, CONTESTÁNDOME QUE ESTABA EN EL DESPACHO DEL JEFE DE AEROPUERTO VIENDO LO QUE ACONTECÍA, VIENDO ADEMÁS LA LUZ, SUBIENDO EN ESE INSTANTE EL C.P. CANTERO QUIEN TAMBIÉN CORROBORA LO ACONTECIDO.

ASIENDO NOTAR A LA JEFATURA POR ESTE MEDIO QUE EN EL PRECISO CORTE DE ILUMINACIÓN DE LA RWY VEO QUE: ANEMÓMETRO FUERA DE SERVICIO, VOR EN SERVICIO NORMAL, ILS EN SERVICIO NORMAL, LUZ PLATAFORMA SECTOR NORTE SERV. NORMAL, ESTUFAS EN TORRE FUERA DE SERV., LUZ PUPITRE TORRE FUERA DE SERV.

RESTABLECIENDO DESPUÉS LA ENERGÍA DE LA COOPERATIVA, ARIBANDO ARG. 674 Y GN 705, SIN NOVEDAD.

MECANICA EN EL GRUPO, PERO QUE HABIAN EFECTUADO UN CHEQUEO DEL MENCIONADO GRUPO, PROCEDIENDO A PONERLO EN MARCHA NUEVAMENTE COSA QUE OCURRE SIN INCONVENIENTE. INFORMO AL SR. JEFE, QUE NO PUEDO IDENTIFICAR EN MOMENTO ALGUNO, SILUETA, FORMA U OTRA COSA EXTRAÑA A LO RELATADO.

DECLARACION
SPVI ARAYA NICOLAS ENOE
OSFA 43245

PASO DE LA SIGUIENTE MANERA: SIENDO LAS 19:30 HS. SE PRODUJO UNA BAJA EN LA ENERGIA Y HACIENDO FUERTE RUIDO EN LOS TABLEROS GENERALES DE LA LUZ DEL PASILLO Y EL TALLER DE RADIO, AL OBSERVAR EL RUIDO VERIFIQUE QUE SE HABIAN APAGADO LAS LUCES DE LA PLAYA DE ESTACIONAMIENTO, AVISANDO AL SUBOFICIAL DE TURNO GARCIA DICHA NOVEDAD.

HABIENDO TRANSCURRIDO APROXIMADAMENTE 20 MINUTOS, SALI A TOMAR LA TEMPERATURA AL CAMPO. DE REGRESO A LA MITAD DE LA PLATAFORMA FUI ENCEGUECIDO POR UNA FUERTE LUZ AMARILLA OBSERVANDO HACIA LA TORRE DE CONTROL PENSANDO QUE ESTARIAN ILUMINANDO CON ALGUN REFLECTOR, COMPROBANDO QUE NO ERA ASI, OBSERVANDO QUE DICHA LUZ SE DESPLAZABA A GRAN ALTURA EN DIRECCION OESTE-ESTE POR DETRAS DE LA TORRE.

AL ARRIVAR A LA OFICINA, COMENCE A REALIZAR EL METERRO CUANDO SE PRODUJO UN CORTE DE ENERGIA, ESTANDO EL SUBOFICIAL GARCIA DE OPERACIONES EN INMEDIACIONES DE LA ESCALERA BAJANDO A GRAN VELOCIDAD Y ENTRO EN LA OFICINA DE METEOROLOGIA, PARA COMUNICARSE CON LA TORRE, POR LA LUZ OBSERVADA ANTERIORMENTE, CREYENDO QUE ERAN DOS AERONAVES QUE SE CRUZABAN.

SIENDO LAS 20:30 HS. SE PRODUJO UN DESCALIBRE DEL BAROMETRO, SUBIA Y BAJABA EN FORMA CONTINUA, PASADO 15MINUTOS VOLVIA A LA NORMALIDAD. ESTO ES TODO.

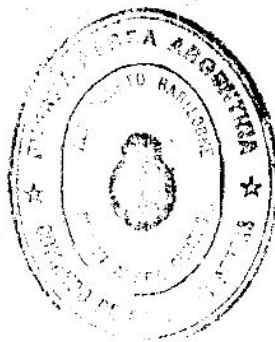
FUERZA AEREA ARGENTINA
COMANDO EN JEFE FUERZAS AEREAS
CENTRO AEREA CENTRO
AEROPUERTO BARILOCHE

San Carlos de Bariloche, 04 de Octubre de 1995

OBJETO: Elevar transcripción de comunicaciones
de Torre de Control.

AL JEFE REGION AEREA CENTRO (Jefatura de Operaciones)

1. Eleve el presente expediente al señor Jefe, adjuntando transcripción de cinta magnetofónica del grabador de Torre del día 31 de Julio de 1995; ordenado por MSG N° 3367 OP OHO 021855 OCT 95 FM EZERCOP.-

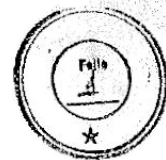


MAYOR JORGE LUIS OVIEDO
JEFE AEROPUERTO BARILOCHE

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

Capitán *[Signature]* DOMASCHNEVARIPA
Comandante

164-00-437/95



TRANSCRIPCIÓN CINTA GRABADOR DICTAPHONE DESDE 23:20 UTC DEL 31-07
HASTA 00:24 DEL 01-08
OPERACIÓN DE VUELOS ARG 674 Y GN 705

BAR TWR AEROLINEAS, TORRE.-
ARG 674 - AEROLINEAS DE SEIS SIETE CUATRO A TORRE BARILOCHE, ME RECIBE?
BAR TWR BUENAS SEÑOR, BUENAS NOCHES, PROSIGA.-
ARG 674 OKEY RECIBIDO SEÑOR, ESTAMOS CUARENTA Y OCHO, CINCUENTA MILLAS LIBERANDO TRES UNO CERO PARA DOSCIENTOS E INICIAR PROCEDIMIENTO.-
BAR TWR - BIEN, PARA CIEN CONTINUA SU DESCENSO, UNO CERO CERO, MIL QUINCE LA PRESION, TENEMOS CERO GRADO, EH... CON DOS DE SIERRA CHARLIE A TRES MIL PIES. VA A PREVEER CARTA NUMERO UNO PARA PISTA DOS OCHO, RADIOAYUDAS NORMALES, LA PISTA ESTA CON FRENADO NUMERO CINCO, CON TREINTA METROS DE SU ANCHO Y SU ...TODA SU LIMPIA.-
BUENO, Y LONGITUD
ARG 674 - MACANUDO SEÑOR, DESCENDEMOS DE TRES UNO CERO PARA CIEN Y VOLVEMOS EN LA VERTICAL INICIANDO PROCEDIMIENTO.-
BAR TWR QUEDAMOS ATENTOS Y TENEMOS EQUIPO ELECTROGENO ENCENDIDO HUBO UN CORTE MOMENTANEO DE LUZ.-
ARG 674 SI, LO HEMOS ACUSADO, GRACIAS.-
ARG 674 AERONAVE QUE LLAMA AL AEROLINEAS SEIS SIETE CUATRO.-
ARG 674 ENTIENDO LA METEOROLOGIA DE BARILOCHE?
ARG 674 - ~~EL Q A M DE BARILOCHE ESTA CON VIENTO DE LOS DOS SIETE CERO DIECIOCHO, ESTA CON DOS OCTAVOS DE NUBOSIDAD NADA MAS A CUATRO MIL PIES, Y ESTA CON BUENA VISIBILIDAD, TUVO UN CORTE DE CORRIENTE PERO ESTA NORMALIZADO, LA TEMPERATURA ES CERO GRADO MIL QUINCE.-~~
BAR TWR AEROLINEAS TORRE.-
ARG 674 ADELANTE AEROLINEAS LO RECIBE, ARGENTINA SEIS SIETE CUATRO.-
BAR TWR - AH! PERDONE, ESTABA LLAMANDO A SU COMPAÑIA, LE DECIA QUE VA A TENER LAS LUCES DE PLATAFORMA RESTRINGIDAS AL MINIMO, OKEY?
ARG 674 = OKEY, GRACIAS.-
BAR TWR LO TENEMOS A LA VISTA SEIS SIETE CUATRO.-
ARG 674 COPIADO BARILOCHE.-
BAR TWR TIENE VOR Y DME NORMAL, NO?
ARG 674 = AFIRMATIVO, SEIS SIETE CUATRO.-
BAR TWR = BLOQUEA E INICIA SEÑOR, O SE INCORPORA A ESPERA?
ARG 674 = NOS PONEMOS POR DERECHA PARA POSTERIOR ALEJAMIENTO POR EL CIENTO VEINTE SI AUTORIZA.-
BAR TWR AUTORIZADO SEÑOR Y NOTIFICA ABANDONANDO EL VOR.-
ARG 674 = AUTORIZADO, VUELVO ABANDONANDO EL VOR ARGENTINA SEIS SIETE CUATRO.-
BAR TWR SEIS SIETE CUATRO, BARI.-
ARG 674 - AQUI ESTAMOS, ADELANTE.-
BAR TWR = SI, DISCULPE, EH..., ME PIDEN POR FAVOR EH..., LA GENTE DE TECNICA QUE UNA VEZ ARRIBADO SU VUELO Y EN PLATAFORMA PERMANEZCAN TODOS LOS PASAJEROS EN EL AVION ASI HAREMOS EL CAMBIO DE ENERGIA DE LA CIUDAD A EH..., PARA REESTABLECER ENERGIA NORMAL.-
ARG 674 MANTENEMOS ENTONCES TODOS LOS PASAJEROS A BORDO AL ARRIBO A PLATAFORMA.-
BAR TWR CORRECTO, GRACIAS.-
ARG 674 AL MOMENTO INICIA ALEJAMIENTO PARA CARTA NUMERO UNO PISTA DOS OCHO ARGENTINA SEIS SIETE CUATRO BARILOCHE.-
BAR TWR RECIBIDO ARGENTINA SEIS SIETE CUATRO VIENTO SE MANTIENE DOS SETENTA VEINTE, QUEDAMOS ATENTOS VIRAJE DE PROCEDIMIENTO Y SEIS MIL CUATROCIENTOS.-
ARG 674 - VOLVEMOS VIRAJE DE PROCEDIMIENTO, ARGENTINA SEIS SIETE CUATRO.-



BAR TWR - FRENTE SUYO NO SEÑOR, ESTA VINIENDO Y ESTIMA INGRESAR EN CUATRO MINUTOS POR LIMAY.-

ARG 674 - EL QUE DIVISAMOS... ESTAMOS A SIETE MILLAS LIBERANDO SIETE QUINIENTOS Y TENEMOS UN TRANSITO A LA IZQUIERDA DE NOSOTROS.-

BAR TWR - HICIERON PUENTE USTEDES, CORRECTO?

ARG 674 - AHI ESTA, A LAS ONCE, AHI CAMBIO DE RUMBO EN ESTE MOMENTO.-

BAR TWR - OKEY RECIBIDO, ESE OTRO TRANSITO TENDRIA QUE ESTAR AHORA A CUARENTA MILLAS DE BARILOCHE.-

ARG 674 - OKEY.-

BAR TWR - ESE ES EL GOLF NOVEMBER QUE USTED ESCUCHO Y LE PASO LOS DATOS DE PISTA.-

ARG 674 - OKEY.-

BAR TWR - UNA VEZ ENFRENTADO AL LOCALIZADOR LE VOY A PRENDER EL BALIZAMIENTO, NO ANTES, EH?

ARG 674 - OKEY, LE CONFIRMO.-

GN 705 - BARILOCHE, GOLF NOVEMBER SIETE CERO CINCO.-

BAR TWR - GOLF NOVEMBER SIETE CERO CINCO, BARI.-

GN 705 - BARILOCHE, BARILOCHE, SIETE CERO CINCO ESTOY INGRESANDO EN LIMAY CON UNO SEIS CERO.-

BAR TWR - RECIBIDO GOLF NOVEMBER SIETE CERO CINCO EL DESCENSO ESTA AUTORIZADO HASTA NIVEL DE VUELO UNO UNO CERO, CIENTO DIEZ Y BARILOCHE CON VIENTO DOS SETENTA DIECIOCHO CERO GRADO LA TEMPERATURA Y Q N H MIL QUINCE, CON DOS SIERRA CHARLIE A TRES MIL PIES, VA A PREVEER CARTA NUMERO UNO PARA PISTA DOS OCHO, LO RECIBO MUY MAL.-

BAR TWR - QUEDAMOS AVENTOS QUINCE MILLAS AFUERA PARA INSTRUCCIONES.-

GN 705 - BARILOCHE ... (ILEGIBLE)

BAR TWR - GOLF NOVEMBER SIETE CERO CINCO BARILOCHE, RECIBIDO, NOTIFICA QUINCE MILLAS AFUERA, DESCENSO PARA UNO UNO CERO MIL QUINCE EL Q N H.-

GN 705 - UNO UNO CERO, NOTIFICARE QUINCE MILLAS ... (ILEGIBLE)

ARG 674 - BARILOCHE ARGENTINA SEIS SIETE CUATRO VIRAJE DE PROCEDIMIENTO.-

BAR TWR - RECIBIDO SEIS SIETE CUATRO NOTIFICA ESTABLECIDO LOCALIZADOR Y GLIDE PATH.-

ARG 674 - ASI LO HARE, ARGENTINA SEIS SIETE CUATRO.-

GN 705 - BARILOCHE PARA EL SIETE CERO CINCO, ME REPITE EL Q N H Y AL MOMENTO ABANDONANDO UNO SEIS CERO.-

BAR TWR - AHORA MEJOR LO RECIBO SIETE CERO CINCO, BUENAS NOCHES, DOS SETENTA VEINTE MIL QUINCE EL Q N H Y PARA UNO UNO CERO.-

GN 705 - UNO UNO CERO, AL MOMENTO ABANDONO UNO SEIS CERO Y MIL QUINCE EL Q N H.-

GN 705 - BARILOCHE GOLF NOVEMBER SIETE CERO CINCO.-

BAR TWR - SIETE CERO CINCO BARI.-

GN 705 - PUEDE SER UNA APROXIMACION DIRECTA AL I L S?

BAR TWR - RECIBIDO, ESTA AUTORIZADO SEÑOR, PARA SIETE MIL PIES, TENGO TRANSITO DE SIETE VEINTISIETE EN FINAL AHORA.-

GN 705 - SIETE VEINTISIETE EN FINAL OKEY, ENTONCES ENTIENDO AUTORIZADO DESCENSO PARA SIETE MIL PIES Y VOY BUSCANDO ENTONCES EL I L S, VEINTIDOS MILLAS AL MOMENTO.-

BAR TWR - QUE DISTANCIA? CONFIRMA?

GN 705 - VEINTIDOS.-

BAR TWR - ME REPITE DISTANCIA POR FAVOR.-

GN 705 - VEINTIDOS MILLAS AFUERA.-

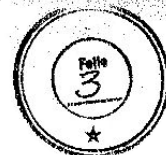
BAR TWR - DOS DOS, CORRECTO?

GN 705 - AFIRMATIVO.-

BAR TWR - RECIBIDO.-

ARG 674 - ARGENTINA SEIS SIETE CUATRO INTERCEPTA LOCALIZADOR ONCE MILLAS Y TENGO UN TRANSITO AQUI A LA DERECHA MIA.-

BAR TWR - YO LO TENGO A LA VISTA A USTED, AL OTRO TRANSITO NO LO TENGO A LA VISTA CABALLERO, EH... EL OTRO TRANSITO ESTA

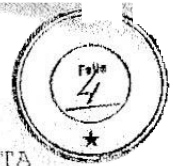


INGRESANDO POR EL CERO TREINTA Y OCHO Y ESTA A VEINTI-
DOS MILLAS AFUERA AHORA.-
ARG 674 - NOSOTROS ESTAMOS DIEZ MILLAS INTERCEPTANDO EL LOCALIZA-
DOR Y CON PISTA A LA VISTA.-
BAR TWR - FINAL Y ATERRIZAJE AUTORIZADO EL VIENTO DE LOS DOS OCHO
CERO GRADOS QUINCE NUDOS, SEIS SIETE CUATRO.-
ARG 674 - SEIS SIETE CUATRO.-
BAR TWR - GOLF NOVEMBER SIETE CERO CINCO, BARI.-
ARG 674 - SÍ, TENEMOS UN OBJETO A LA DERECHA FORMANDONOS Y ARRIBA
ESTAMOS VIENDO LA OTRA AERONAVE, EL OBJETO TIENE DOS
LUCES INTERMITENTES BRILLANTES... ESTE... ES... NO
SÉ, CREEMOS QUE ES UN PLATO VOLADOR.-
BAR TWR - A VER ATENTO.-
GN 705 - BARILOCHE, GOLF NOVEMBER SIETE CERO CINCO.-
BAR TWR - SIETE CERO CINCO BARI, ATENTO.-

INTERRUPCION DE GRABACION

(LA CINTA SIGUIO CORRIENDO UNOS CUATRO MINUTOS SIN GRABAR, LUEGO
SE DETUVO, VOLVIENDO A GRABAR CUANDO SE REESTABLECE LA ENERGIA)

BAR TWR - SEIS SIETE CUATRO CONFIRMA INICIA PROCEDIMIENTO, EN-
TIENDO ESTA EN ACERCAMIENTO SEIS SIETE CUATRO, ABANDONA
CARTA UNO PARA PISTA DOS OCHO, REESTABLECIDA LA LUZ.-
ARG 674 - COPIADO, ABANDONAMOS PARA CARTA UNO DOS OCHO EL SEIS
SIETE CUATRO.-
~~BAR TWR - INFORME LIBERANDO CIEN, ACAPAMOS DE VER LA LUZ OTRA
VEZ.-~~
ARG 674 - NOSOTROS EN ESTE MOMENTO ESTAMOS VIENDO EL TRANSITO QUE
ESTA CON CIENTO DIEZ, PERO LA LUZ NO LA TENEMOS A LA
VISTA.-
BAR TWR - BUENO, LISTO, ESTABA DETRAS SUYO.-
BAR TWR - AL MOMENTO ABANDONA EL VOR, CORRECTO SEIS SIETE CUATRO?
ARG 674 - BUENO, EN EL MOMENTO ABANDONO VOR, INICIAMOS PROCEDI-
MIENTO NUMERO UNO CARTA DOS OCHO EN DESCENSO PARA SEIS
CUATROCIENTOS.-
BAR TWR - RECIBIDO, NOTIFICA VIRAJE DE PROCEDIMIENTO, DOS SETENTA
VEINTE.-
ARG 674 - RECIBIDO, VOLVERE.-
BAR TWR - GOLF NOVEMBER SIETE CERO CINCO DESCENDERA PARA UNO CERO
CERO, CIEN, PERMANEZCA EN ESPERA.-
GN 705 - RECIBIDO, A PARTIR DE ESTE MOMENTO ABANDONO UNO UNO CE-
RO PARA UNO CERO CERO Y SIEMPRE EN ESPERA.-
BAR TWR - OKEY.-
ARG 674 - VIRAJE DE PROCEDIMIENTO, SEIS SIETE CUATRO.-
BAR TWR - RECIBIDO, NOTIFIQUE ESTABLECIDO GLIDE PATH Y LOCALIZA-
DOR SEIS SIETE CUATRO.-
ARG 674 - ESTABLECIDO EN I L S VUELVE SEIS SIETE CUATRO.-
BAR TWR - Y PARA EL GOLF NOVEMBER SIETE CERO CINCO SU HORA ESTI-
MADA DE APROXIMACION VA A SER EN DOS MINUTOS SEÑOR, A
LAS CERO CERO CERO CUATRO.-
GN 705 - CERO CERO CERO CUATRO, EN DOS MINUTOS, RECIBIDO SEÑOR,
ESTAMOS EN LA ESPERA CON NIVEL CIEN EN LA PARTE CONTRO-
LADA POR TIEMPO.-
BAR TWR - OKEY...
ARG 674 - ONCE MILLAS INTERCEPTANDO I L S CON PISTA A LA VISTA
ARGENTINA SEIS SIETE CUATRO BARILOCHE.-
BAR TWR - FINAL Y ATERRIZAJE AUTORIZADO DOS OCHO CERO DIECIOCHO,
EN CORTA LE INFORMO.-
ARG 674 - OKEY.-
BAR TWR - SIETE CERO CINCO ESTA AUTORIZADO A INICIAR CARTA UNO
PARA PISTA DOS OCHO, NOTIFICA ABANDONANDO EL VOR.-
GN 705 - RECIBIDO, CARTA NUMERO UNO PARA PISTA DOS OCHO, NOTIFI-
CARE ABANDONANDO EL VOR.-



EL Q N H MIL QUINCE COMA TRES Y EL VIENTO DOS SETENTA
AHORA DOS OCHENTA VEINTE NUDOS.-

GN 705 - RECIBIDO, NOTIFICARE EN VIRAJE DE PROCEDIMIENTO, MIL
QUINCE COMA TRES EL Q N H.-

BAR TWR - DOS OCHO CERO VEINTISEIS.-

ARG 674 - COPIADO.-

BAR TWR - DOS OCHENTA VEINTISEIS.-

GN 705 - BARILOCHE GOLF NOVEMBER SIETE CERO CINCO EN VIRAJE DE
PROCEDIMIENTO.-

BAR TWR - RECIBIDO, ESTABLECIDO EN GLIDE PATH Y LOCALIZADOR SIETE
CERO CINCO.-

GN 705 - ESTABLECIDOS EN GLIDE PATH Y LOCALIZADOR, CEPO CINCO.-

BAR TWR - ARGENTINA SEIS SIETE CUATRO SU ARRIBO CERO NUEVE, PRI-
MERA A SU DERECHA.-

ARG 674 - SEIS SIETE CUATRO, COPIADO, PRIMERA A LA DERECHA.-

BAR TWR - CON PRECAUCION EN PLATAFORMA SEIS SIETE CUATRO, CON SE-
ÑALERO A LA VISTA, FRECUENCIA.-

ARG 674 - SEIS SIETE CUATRO.-

GN 705 - BARILOCHE EL GOLF NOVEMBER SIETE CERO CINCO EN EL LOCA-
LIZADOR Y EN EL HAZ DE PLANEEO.-

BAR TWR - RECIBIDO SEÑOR, NOTIFICA EN EL OSCAR MIKE.-

GN 705 - VOLVERE OSCAR MIKE.-

BAR TWR - AUTORIZADO ATERRIJAZE SEÑOR, DOS OCHO CERO DIECISEIS.-

GN 705 - DOS OCHO CERO DIECISEIS EN MIKE, OSCAR MIKE EL SIETE
CERO CINCO AL MOMENTO.-

BAR TWR - OKEY, RECIBIDO.-

GN 705 - TREN ABAJO Y TRABADO.-

BAR TWR - PERNOCTA SIETE CERO CINCO?

GN 705 - NO, SUBIMOS AL PACIENTE, ES UNA..., SANITARIO, Y CONTI-
NUAMOS A BUENOS AIRES, AEROPARQUE.-

BAR TWR - RECIBIDO.-

BAR TWR - YA ESTA LA AMBULANCIA AQUI, NOVEMBER.-

~~GN 705 - RECIBIDO, GRACIAS.-~~

BAR TWR - GOLF NOVEMBER SIETE CERO CINCO SU ARRIBO UNO OCHO,
MANTIENE POR PISTA HASTA CALLE UNO POSTERIOR PLATAFOR-
MA.-

GN 705 - PARA CALLE UNO POSTERIOR PLATAFORMA, RECIBIDO.-

BAR TWR - A SU DERECHA AHORA SEÑOR, CON PRECAUCION, TIENE LA PIS-
TA A LA VISTA?

GN 705 - AFIRMA.-

BAR TWR - OKEY.-

BAR TWR - CON PRECAUCION POR MANCHONES DE HIELO SIETE CERO CINCO.

GN 705 - ... (ILEGIBLE)

BAR TWR - CONTINUA A SU FRENTE, LA POSICION DE ESTACIONAMIENTO
NUMERO DOS FRENTE A MANGA UNO, DEBAJO TORRE ...
(ILEGIBLE)

GN 705 - OKEY.-

BAR TWR - ... (ILEGIBLE)

GN 705 - ... (ILEGIBLE)

BAR TWR - COMIENZE AHORA EL VIRAJE A SU IZQUIERDA.-

GN 705 - CINCO.-

BAR TWR - MAS POR SU IZQUIERDA, AHORA A SU FRENTE... UN POQUITO
MAS ADELANTE ASI LO DEJAMOS ... (ILEGIBLE) PERFECTO
SIETE CERO CINCO, FRECUENCIA, HASTA LUEGO.-

GN 705 - GRACIAS.-